



This document contains the sermon notes the pastor takes into the pulpit, not a transcript of what he preached. It also contains a non-professional translation by a Spanish learner, who makes the English version available for others, and it may contain translation errors. The goal is to give as close an approximation as possible given time constraints. Our prayer is that the Holy Spirit will use these words to impact lives so that more will become true worshippers in spirit and truth. John 4:23-24

James 5
(NASB 1977)

- 1 Come now, you rich, weep and howl for your miseries which are coming upon you.
- 2 Your riches have rotted and your garments have become moth-eaten.
- 3 Your gold and your silver have rusted; and their rust will be a witness against you and will consume your flesh like fire. It is in the last days that you have stored up your treasure!
- 4 Behold, the pay of the laborers who mowed your fields, *and which has been withheld by you, cries out against you;* and the outcry of those who did the harvesting has reached the ears of the Lord of Sabaoth.
- 5 You have lived luxuriously on the earth and led a life of wanton pleasure; you have fattened your hearts in a day of slaughter.
- 6 You have condemned and put to death the righteous *man;* he does not resist you.
- 7 Be patient, therefore, brethren, until the coming of the Lord. Behold, the farmer waits for the precious produce of the soil, being patient about it, until it gets the early and late rains.
- 8 You too be patient; strengthen your hearts, for the coming of the Lord is at hand.

James 5
Reina-Valera 1960

Contra los ricos opresores

- 1 !!Vamos ahora, ricos! Llorad y aullad por las miserias que os vendrán.
- 2 vuestras riquezas están podridas, y vuestras ropas están comidas de polilla.
- 3 Vuestro oro y plata están enmohecidos; y su moho testificará contra vosotros, y devorará del todo vuestras carnes como fuego. Habéis acumulado tesoros para los días postreros.
- 4 He aquí, clama el jornal de los obreros que han cosechado vuestras tierras, el cual por engaño no les ha sido pagado por vosotros; y los clamores de los que habían segado han entrado en los oídos del Señor de los ejércitos.
- 5 Habéis vivido en deleites sobre la tierra, y sido disolutos; habéis engordado vuestros corazones como en día de matanza.
- 6 Habéis condenado y dado muerte al justo, y él no os hace resistencia.

Sed pacientes y orad

- 7 Por tanto, hermanos, tened paciencia hasta la venida del Señor. Mirad cómo el labrador espera el precioso fruto de la tierra, aguardando con

- 9 Do not complain, brethren, against one another, that you yourselves may not be judged; behold, the Judge is standing right at the door.
- 10 As an example, brethren, of suffering and patience, take the prophets who spoke in the name of the Lord.
- 11 Behold, we count those blessed who endured. You have heard of the endurance of Job and have seen the outcome of the Lord's dealings, that the Lord is full of compassion and *is* merciful.
- 12 But above all, my brethren, do not swear, either by heaven or by earth or with any other oath; but let your yes be yes, and your no, no; so that you may not fall under judgment.
- 13 Is anyone among you suffering? Let him pray. Is anyone cheerful? Let him sing praises.
- 14 Is anyone among you sick? Let him call for the elders of the church, and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord;
- 15 and the prayer offered in faith will restore the one who is sick, and the Lord will raise him up, and if he has committed sins, they will be forgiven him.
- 16 Therefore, confess your sins to one another, and pray for one another, so that you may be healed. The effective prayer of a righteous man can accomplish much.
- 17 Elijah was a man with a nature like ours, and he prayed earnestly that it might not rain; and it did not rain on the earth for three years and six months.
- 18 And he prayed again, and the sky poured rain, and the earth produced its fruit.
- 19 My brethren, if any among you strays from the truth, and one turns him back,
- 20 let him know that he who turns a sinner from the error of his way will save his soul from death, and will cover a multitude of sins.

paciencia hasta que reciba la lluvia temprana y la tardía.

- 8 Tened también vosotros paciencia, y afirmad vuestros corazones; porque la venida del Señor se acerca.
- 9 Hermanos, no os quejéis unos contra otros, para que no seáis condenados; he aquí, el juez está delante de la puerta.
- 10 Hermanos míos, tomad como ejemplo de aflicción y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor.
- 11 He aquí, tenemos por bienaventurados a los que sufren. Habéis oído de la paciencia de Job, y habéis visto el fin del Señor, que el Señor es muy misericordioso y compasivo.
- 12 Pero sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni por ningún otro juramento; sino que vuestro sí sea sí, y vuestro no sea no, para que no caigáis en condenación.
- 13 ¿Está alguno entre vosotros afligido? Haga oración. ¿Está alguno alegre? Cante alabanzas.
- 14 ¿Está alguno enfermo entre vosotros? Llame a los ancianos de la iglesia, y oren por él, ungiéndole con aceite en el nombre del Señor.
- 15 Y la oración de fe salvará al enfermo, y el Señor lo levantará; y si hubiere cometido pecados, le serán perdonados.
- 16 Confesaos vuestras ofensas unos a otros, y orad unos por otros, para que seáis sanados. La oración eficaz del justo puede mucho.
- 17 Elías era hombre sujeto a pasiones semejantes a las nuestras, y oró fervientemente para que no lloviese, y no llovió sobre la tierra por tres años y seis meses.
- 18 Y otra vez oró, y el cielo dio lluvia, y la tierra produjo su fruto.
- 19 Hermanos, si alguno de entre vosotros se ha extraviado de la verdad, y alguno le hace volver,
- 20 sepa que el que haga volver al pecador del error de su camino, salvará de muerte un alma, y cubrirá multitud de pecados.

Reina-Valera 1960 (RVR1960)

Copyright © 1960 by American Bible Society

The Power of Prayer

The Effective Prayer of the Righteous Accomplishes Much

James 5:15-18

#14 in the Series on James

August 24, 2014

Last week we saw, in light of James 5:13-20, how we Believers, in the midst of the hardships we have to face in this fallen world, count on such an extraordinary resource as prayer is.

In this sense we saw these 2 aspects:

- THE VITAL NEED FOR PRAYER
- THE REACH/SCOPE OF PRAYER

#1 – Prayer is a vital resource, indispensable, for the Believer. At all times and in all circumstances it's the propitious moment that directs us to the Lord: **With all prayer and petition pray at all times in the Spirit, and with this in view, be on the alert with all perseverance and petition for all the saints, Eph 6:18**

James lays out different scenarios from the life of every Believer:

- 13 **Is anyone among you suffering? Let him pray.**
Is anyone cheerful? Let him sing praises.
- 14 **Is anyone among you sick?**
Let him call for the elders of the church, and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord;

Prayer is vital for the Believer because it keeps us "permanently connected to God," who is the source of life, all knowledge, grace, help, and timely aid.

Prayer is vital because it affirms us in the security of the reality of His presence, and of His special care toward each one of

El poder de la oración

La oración eficaz del justo puede mucho

Santiago 5:15-18

S.J.B., Agosto 24 de 2014

El domingo anterior vimos, a la luz de Santiago 5:13-20, cómo los creyentes en medio de las dificultades que tenemos que enfrentar en este mundo caído, **contamos con un recurso extraordinario** como es la oración.

En este sentido vimos que dos aspectos:

- LA NECESIDAD VITAL DE LA ORACIÓN
- EL ALCANCE DE LA ORACIÓN

No.1 **La oración es un recurso vital**, imprescindible, para el creyente. Todo tiempo, toda circunstancia, es el momento propicio para dirigirnos al Señor: ***Orando en todo tiempo con toda oración y súplica en el Espíritu, y velando en ello con toda perseverancia y súplica por todos los santos*** Ef. 6:18.

Santiago, plantea diferentes escenarios de la vida de todo creyente:

¿Está alguno entre vosotros afligido? Haga oración.
¿Está alguno alegre? Cante alabanzas.
¿Está alguno enfermo entre vosotros?
Llame a los ancianos de la iglesia, y oren por él,
ungiéndole con aceite en el nombre del Señor.

La oración es vital para el creyente porque nos mantiene "en conexión permanente con Dios", que es la fuente de vida, de todo conocimiento, de gracia, de ayuda y oportuno socorro.

La oración es vital porque nos afirma en la seguridad de la realidad de su presencia, y de su cuidado especial a favor de cada uno de nosotros, así como de su iglesia.

us, even as toward His church.

Therefore praise, worship, intercede, express yourself before God at all times. Use each circumstance in your life to:

... draw near with confidence to the throne of grace (Heb 4:16a), by a new and living way which He inaugurated for us through the veil, that is, His flesh (Heb 10:20), that we may receive mercy and may find grace to help in time of need. (Heb 4:16b)

#2 – but additionally we must keep in mind **the scope or reach of prayer**. We have the great responsibility of intercessory prayer, to pray not just for myself but equally for others, for my neighbor (who is in affliction, sick, in sin, in need).

Intercessory prayer is **an imperative for every Believer**. Therefore **the commitment to pray** for each one of us should be the same as for Samuel: *"Moreover, as for me, far be it from me that I should sin against the LORD by ceasing to pray for you; but I will instruct you in the good and right way.* 1Sa 12:23

Today, as I announced, we will look at:

#3 – THE EFFECTIVENESS OF PRAYER

Prayer, intercession, is effectual: *The effective prayer of a righteous man can accomplish much.* James 5:16c

Prayer has powerful results:

SUBJECTIVE results – that is, effects in our inner beings: in our spirits, minds, hearts, will.

But it also has OBJECTIVE results – that is, results in the outer world, obvious, provable.

Por lo tanto, en todo tiempo alaba, adora, intercede, exprésate ante Dios. Usa cada circunstancia en tu vida para:

*“Acercarte confiadamente al trono de la gracia, (He. 4:16a)
“Por el camino nuevo y vivo que él nos abrió a través del velo, esto es, de su carne” (He. 10:20).
para alcanzar misericordia y hallar gracia para el oportuno socorro (He. 4:16)*

No.2 Pero además debemos tener en cuenta **el alcance de la oración**, tenemos la gran responsabilidad de la oración intercesora, de orar no solo por mí, sino igualmente por el otro, por mi prójimo (que está aflicción, enfermo, pecado, necesidad).

La oración intercesora **es un imperativo para todo creyente**, por lo tanto, **el compromiso de oración** de cada uno de nosotros, debe ser el mismo de Samuel: *“Lejos sea de mí que peque yo contra Jehová cesando de rogar por vosotros; antes os instruiré en el camino bueno y recto* 1 S. 12:23.

Hoy, como anuncié, veremos:

No. 3 LA EFICACIA DE LA ORACIÓN

La oración, la intercesión, es eficaz v 16c: *La oración eficaz del justo puede mucho.*

La oración tiene resultados poderosos:

Resultados **SUBJETIVOS**, es decir, efectos en nuestro ser interior: en nuestro espíritu, en nuestra mente, en nuestro corazón, voluntad.

Pero además tiene resultados **OBJETIVOS**, es decir, resultados en el mundo exterior, evidentes, comprobables.

La oración no es solo una terapia espiritual, sino que la oración influye

Prayer isn't just a spiritual therapy, but in some way it influences God and His actions.

James gives testimony to this reality in verses 15-18:

15 and the prayer offered in faith will restore the one who is sick, and the Lord will raise him up, and if he has committed sins, they will be forgiven him.

16 Therefore, confess your sins to one another, and pray for one another, so that you may be healed. The effective prayer of a righteous man can accomplish much.

The text shows us how the prayer of faith produces great results: raising the sick, restoring one who has fallen in sin.

"The prayer offered in faith" isn't just an intellectual assent that God has the power to do something; but even more – the conviction that God, in the midst of that hard situation (illness, need, trial), **is intervening and will intervene in a powerful and unexpected way**, to do His will.

That is to say, to do what is best: first for His glory, and second for our good, for the good of His church. **Now faith is the assurance of things hoped for, the conviction of things not seen.** Heb 11:1

15 and the prayer offered in faith will restore the one who is sick, and the Lord will raise him up, and if he has committed sins, they will be forgiven him.

He presents 2 points: 1) the physical condition of the Believer, and 2) the spiritual condition.

In each of these conditions prayer is decisive.

The prayer of faith will heal (save). In answer to the prayer of faith, the Lord will raise up (restore) the sick.

And in case that one has committed sin, their sins will be

de alguna manera en Dios y en sus actos.

Santiago da testimonio de esta realidad v. 15-18:

15 Y la oración de fe salvará al enfermo, y el Señor lo levantará; y si hubiere cometido pecados, le serán perdonados.

16 Confesaos vuestras ofensas unos a otros, y orad unos por otros, para que seáis sanados.

La oración eficaz del justo puede mucho.

El texto nos muestra cómo la oración de fe produce grandes resultados: levantar al que está enfermo, restaurara al que ha caído en pecado.

"La oración de fe", no es sólo el asentimiento intelectual de que Dios tiene poder de hacer algo, sino aún más, la convicción de que Dios, en medio de esa situación difícil (enfermedad, necesidad, prueba), **él está interviniendo e intervendrá de forma poderosa e inesperada**, para hacer su voluntad.

Es decir, para hacer lo que es mejor: primero para su gloria, y segundo para bien de nosotros, para bien de su iglesia, *He. 11: "La fe es la certeza de lo que se espera, la convicción de lo que no se ve"*

15 Y la oración de fe salvará al enfermo, y el Señor lo levantará; y si hubiere cometido pecados, le serán perdonados.

Presenta dos asuntos: uno, la condición física del creyente, y el otro, la condición espiritual.

En cada una de estas condiciones la oración es determinante.

La oración de fe sanará (salvará), en respuesta a la oración de fe el Señor levantará (restaurará) el enfermo.

Y en caso de que hubiere cometido pecado, sus pecados les serán perdonados, ¿quién es el que perdona? Dios...

forgiven them. Who forgives them? God . . .

Warning: even though the sickness can be related to a particular sin, this doesn't necessarily mean that the sickness would always be caused by a particular sin. The Lord Jesus Himself warned His disciples in John 9:1-3 . . .

- 1 And as He passed by, He saw a man blind from birth.
- 2 And His disciples asked Him, saying, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he should be born blind?"
- 3 Jesus answered, "*It was* neither *that* this man sinned, nor his parents; but *it was* in order that the works of God might be displayed in him.

In verse 16 he emphasized the importance of confessing to one another: **Therefore, confess your sins to one another**

Confession in 2 senses:

The need to recognize our sin and ask forgiveness, when we've sinned against our neighbor.

The importance of having a confidant, a spiritually mature Brother or Sister to help us. Ecclesiastes 4:9-10

- 9 Two are better than one . . .
- 10 For if either of them falls, the one will lift up his companion. But woe to the one who falls when there is not another to lift him up.

And this is exactly one of the functions of the church, that is, of each one of us as part of the church.

A confidant to help us see the scope of our sin, to help us get out of sin, to be accountable, to exhort, to warn us, and most importantly to support us in prayer: **...and pray for one another, so that you may be healed. ... 16b**

And verse 16 concludes with the forceful declaration: **The**

Advertencia: aunque la enfermedad puede estar relacionado con algún pecado en particular, esto no significa que necesariamente la enfermedad sea siempre a causa de un pecado en particular, el mismo Señor Jesús lo advirtió a sus discípulos en Juan 9:1-3:

Al pasar Jesús, vio a un hombre ciego de nacimiento.

² Y le preguntaron sus discípulos, diciendo: Rabí,

¿quién pecó, éste o sus padres, para que haya nacido ciego?

³ Respondió Jesús: No es que pecó éste, ni sus padres, sino para que las obras de Dios se manifiesten en él.

En el v. 16 hace énfasis en la importancia de confesión mutua:
Confesaos vuestras ofensas unos a otros

Confesión en dos sentidos:

La necesidad de reconocer nuestro pecado y pedir perdón, cuando hemos pecado contra nuestro prójimo.

La importancia de tener un confidente, un hermano/a maduro espiritualmente para que nos ayude, Ec. 4:9-10:

Mejores son dos que uno;¹⁰ Porque si cayeren, el uno levantará a su compañero; pero !!ay del solo! que cuando cayere, no habrá segundo que lo levante.

Y esta es precisamente una de las funciones de la iglesia, es decir, de cada uno de nosotros como parte que somos de la iglesia.

Un confidente para ayudarnos a ver la dimensión de nuestro pecado, para ayudarnos a salir del pecado, para que demos cuentas, para que nos exhorte, para que nos advierta, y lo más importante para apoyarnos en oración 16b: *"...y orad unos por otros, para que seáis sanados."*

Y el v. 16 concluye con la declaración contundente: *La oración eficaz*

effective prayer of a righteous man can accomplish much.

The prayer of the righteous, that is the prayer of everyone who has been justified by Christ, and who is in holiness and communion with Christ, is effectual, can accomplish much; and not because of the prayer itself but because it is heard and answered by the Lord.

But there are circumstances that regardless of prayer don't receive the answer we want. Why?

This doesn't mean that the prayer wasn't effective because God wasn't listening, or because faith was lacking, but rather because God has purposes much higher than ours.

One extraordinary example of this reality is the experience of the Apostle Paul in 1 Corinthians 12:7-9.

Paul had received a thorn in his flesh . . .

- 8 Concerning this I entreated the Lord three times that it might depart from me.
9 And He has said to me, "My grace is sufficient for you, for power is perfected in weakness." Most gladly, therefore, I will rather boast about my weaknesses, that the power of Christ may dwell in me.

The effective prayer of a righteous man can accomplish much means that our prayer can and should be prayer **with the power of God**, to fulfill God's purposes. They're not just words that linger in the air, but words which God Himself makes effectual to fulfill His purposes.

And just so there's no doubt about the objective power of prayer, James remembers a historical example of prayer, the prayer of Elijah, with the purpose of encouraging us to pray:

- 17 Elijah was a man with a nature like ours, and he prayed earnestly that it might not rain; and it did not rain on the

del justo puede mucho.

La oración del justo, es decir, la oración de todo aquel que ha sido justificado por Cristo, y que está en santidad y comunión con Cristo, es eficaz, puede mucho, y no por la oración en sí misma, sino porque es oída y respondida por el Señor.

Pero hay circunstancias que a pesar de la oración, no recibimos la respuesta que deseamos ¿Por qué?

Esto no significa que la oración no sea eficaz, porque Dios no escuche, o por falta de fe, sino porque Dios tiene propósitos mucho más altos que los nuestros.

Un ejemplo extraordinario de esta realidad es la experiencia del apóstol Pablo, 2 C. 12:7-9:

Pablo había recibido un agujón en carne...

- "8 respecto a lo cual tres veces he rogado al Señor, que lo quite de mí.
9 Y me ha dicho: Bástate mi gracia;
porque mi poder se perfecciona en la debilidad.
Por tanto, de buena gana me gloriaré más bien en mis debilidades, para que repose sobre mí el poder de Cristo".*

"La oración eficaz del justo puede mucho" significa que nuestra oración puede y debe ser una oración **con poder de Dios**, para cumplir los propósitos de Dios. No son palabras que se queden en el aire, sino que Dios mismo hace que tengan eficacia para cumplir sus propósitos.

Y para que no quede la menor duda del poder objetivo de la oración Santiago recuerda un ejemplo histórico de oración, la oración de Elías, con el propósito de animarnos a orar:

- 17 Elías era hombre sujeto a pasiones semejantes a las nuestras, y oró fervientemente para que no lloviese,*

earth for three years and six months.

18 And he prayed again, and the sky poured rain, and the earth produced its fruit.

Elijah prayed and it stopped raining (and it didn't rain for 3½ years); later he prayed again and it started to rain again. I don't know what your reaction is to this account, but I suspect that the majority of us would say, "I could never do that."

Elijah prayed to fulfill God's purpose (1 Kings 17 and 18). God's people had strayed more and more from Him and He had to show them a sign so they'd understand who their God was.

For 3½ years it didn't rain, and at the end of that time Elijah, on Mount Carmel, defied the priests and prophets of the other gods and vanquished them. Through this act, God had demonstrated that He was the only true God. God had fulfilled His purpose and, in part, it was with the cooperation of Elijah, who prayed according to God's purpose.

But observe what the Biblical text says: ¹⁷ *Elijah was a man with a nature like ours,*

Elijah was a man like us. He didn't have anything special about him. He got depressed like us. He got angry like us. At times his faith failed, like ours does. However, he prayed and God answered.

And do you all know why?

Elijah's greatness didn't lie in what he was, but in the God in whom he'd believed. His greatness wasn't his own, it was from the Lord.

That's why none of us should feel intimidated by such a life example; because the same God that operated in Elijah's life also operates in our lives and ministries.

y no llovió sobre la tierra por tres años y seis meses.

¹⁸ *Y otra vez oró, y el cielo dio lluvia, y la tierra produjo su fruto.*

Elías oró y dejó de llover (y no llovió por tres años y medio), luego oró nuevamente y volvió la lluvia. No sé cuál es su reacción frente a este relato, pero sospecho que la mayoría de nosotros diría: "yo jamás podría hacer eso".

Elías oró para cumplir un propósito de Dios (1 R. 17-18). El pueblo de Dios se había desviado cada vez más de él y tenía que llevarles alguna señal para que entendieran quién era su Dios.

Durante tres años y medio no llovió y al final del período, Elías, en el Monte Carmelo, desafía a los sacerdotes y profetas de los demás dioses y los vence. Por medio de este hecho, Dios había demostrado que él era el único Dios verdadero. Dios había cumplido su propósito y, en parte, fue con la colaboración de Elías quien oró según el propósito de Dios.

Pero observe lo que dice el texto bíblico: ¹⁷ *Elías era hombre sujeto a pasiones semejantes a las nuestras,*

Elías era un hombre igual que nosotros. No tenía nada de especial. Se deprimía como nosotros. Se enojaba como nosotros. A veces le fallaba la fe, como nos pasa a nosotros. Sin embargo, oró y Dios le respondió.

¿Y saben por qué?

La grandeza de Elías no radicaba en lo que él era, sino en el Dios en quien había creído. Su grandeza no era suya, era del Señor.

CONCLUSION

We could, for many more Sundays, continue appreciating in the Holy Scriptures the effectiveness of prayer, and without a doubt we should keep doing so, because the Holy Scriptures are full of this testimony.

But at the same time we have to put our hands to the work, or more exactly, we need to get on our knees before the Lord, we have to pray without ceasing, at all times, in all circumstances.

It's easier to talk about prayer than to pray. Therefore, Brethren, we must commit ourselves before the Lord to pray with faith, to intercede for one another, to confess our sins. James 4:

- 2 . . . You do not have because you do not ask.
- 3 You ask and do not receive, because you ask with wrong motives, so that you may spend *it* on your pleasures.

But to the measure that we pray with faith we can see the powerful acts of the Lord in our lives, in the life of the church. We can be witnesses of how the Lord heals the sick, restores the fallen, and brings back those who have fallen away.

So we can be witnesses that "[The effective prayer of a righteous man can accomplish much.](#) "

Oh, that it would be thus!

Por esta razón, ninguno de nosotros debemos sentirnos intimidados por semejante ejemplo de vida, porque el mismo Dios que operaba en la vida de Elías, también opera en nuestras vidas y ministerios.

CONCLUSIÓN

Podríamos, por muchos domingos más, seguir apreciando en las Sagradas Escrituras sobre la eficacia de la oración, y sin duda que esto debemos seguir haciendo, porque la Sagrada Escritura está llena de este testimonio.

Pero simultáneamente tenemos que poner manos a la obra, o más exactamente a doblar rodillas delante del Señor, tenemos que orar sin cesar, en todo tiempo, en toda circunstancia.

Es más fácil hablar de la oración que orar, por lo tanto hermanos tenemos que comprometernos ante el Señor para orar con fe, para interceder los unos por los otros, para confesar nuestros pecados.

No tenemos porque no pedimos, o si pedimos, pedimos mal para gastar en nuestros deleites (Stg. 4:2-3)

Pero en la medida que oremos con fe, podremos ver la acción poderosa del Señor, en nuestra vidas, en la vida de la iglesia, podremos ser testigos de cómo el Señor sana a los enfermos, restaura a los caído, y trae de nuevo a los que se han extraviados.

Para que podamos ser testigos de que: "*La oración eficaz del justo puede mucho.*"

¡Que así sea!